

**BRUNO LATOUR**  
**& FRÉDÉRIQUE AÏT-TOUATI**  
**INSIDE**

**24/11/2018 20:30 | KAAITHEATER**  
LECTURE PERFORMANCE | 60 MIN | IN ENGLISH

**EXTRA** Following the performance, Bruno Latour will have a talk with Guy Gypens (Kaaitheater) on his book *Où atterir ?*. Also the Dutch translation of this book will be presented tonight, including a signing session.



# BRUNO LATOUR & FRÉDÉRIQUE AÏT-TOUATI

## INSIDE

**NL** In deze lecture performance reflecteren filosoof Bruno Latour en regisseur Frédérique Aït-Touati over de relatie tussen de mens en zijn omgeving. Want de afgelopen jaren hebben geochemisten een heel andere planeet blootgelegd. Ze beschrijven een 'kritieke zone': de flinterdunne bovenlaag van de aardbol waarbinnen alle leven, menselijke activiteiten en hulpbronnen zich concentreren. Kunnen we onze manier om naar de aarde te kijken veranderen? Niet meer vanop verre afstand, als een blauwe knikker in de ruimte, maar van binnenuit, als een doorsnede van die kritieke zone? Wat betekent het om niet 'op' de aardbol te leven maar 'erin'? Op zoek naar een antwoord ontwikkelen Bruno Latour en Frédérique Aït-Touati een reeks modellen en visuele simulaties.

- De afgelopen tien jaar hebben filosoof Bruno Latour en regisseur/onderzoeker Frédérique Aït-Touati samengewerkt aan projecten op het kruispunt van wetenschap en theater. Een gedeelde interesse in het antropoceen en de heuristische en modellerende capaciteiten van het theater staan hierin telkens centraal. Voor dit project nodigde Aït-Touati twee architecten, Alexandra Arènes en Axelle Grégoire, uit, die werken aan een nieuwe "Gaia-grafie"; een beeldend kunstenaar, Sonia Lévy; en de videokunstenaar Patrick Laffont-DeLojo, om een gevoelige en responsieve set en lichtontwerp te ontwerpen als ondersteuning voor de experimenten van de spreker.

**FR** Lors de cette lecture performance, le philosophe Bruno Latour et la metteuse en scène Frédérique Aït-Touati réfléchissent à la relation entre l'homme et son environnement. Ces dernières années, les géochimistes ont révélé une tout autre planète qu'ils décrivent comme une « zone critique » : la fine pellicule du globe terrestre qui concentre toute vie, toutes les activités humaines et toutes ses ressources. Peut-on modifier notre manière de voir la Terre ? Non plus de loin, comme une bille bleue perdue dans le cosmos, mais de l'intérieur, comme une coupe de cette zone critique. Que signifie ne pas vivre « sur » le globe, mais « dans » cette zone critique ? En quête d'une réponse, Bruno Latour et Frédérique Aït-Touati élaborent une série de modèles et de simulations visuelles.

- Ces dix dernières années, le philosophe Bruno Latour et la metteuse en scène et chercheuse Frédérique Aït-Touati ont collaboré à des projets, à la croisée de la science et du théâtre, qui s'articulent autour d'un intérêt partagé pour l'anthropocène et les capacités heuristiques et modélisatrices du théâtre. Pour ce projet, Frédérique Aït-Touati a invité deux architectes, Alexandra Arènes et Axelle Grégoire travaillant sur une nouvelle " Gaia-graphie ", une plasticienne, Sonia Lévy, et le vidéaste Patrick Laffont-DeLojo, à concevoir un décor sensible et réactif et un design lumineux comme support aux expériences du performeur.

**EN** In this lecture performance, philosopher Bruno Latour and director Frédérique Aït-Touati reflect on the relationship between human beings and their environment. Indeed, over the last few years, geochemists have exposed a very different planet. They describe a 'critical zone': the wafer-thin outer layer of the globe on which all life, human activity and resources are concentrated. Can we change our perception of the earth? No longer from a great distance, like a blue marble flying through space, but from the inside out, as a cross-section of that critical zone? What does it mean not to live 'on' the earth but 'in' the earth? Searching for an answer, Bruno Latour and Frédérique Aït-Touati have developed a series of models and visual simulations.

- Over the past decade, philosopher Bruno Latour and director/researcher Frédérique Aït Touati have collaborated on projects at the intersection of science and theatre. A shared interest in the Anthropocene and the heuristic and modelling capacities of the theatre are always central themes. For this project, Frédérique Aït-Touati invited two architects, Alexandra Arènes and Axelle Grégoire working on a new « Gaia-graphy », a visual artist, Sonia Lévy, and the video artist Patrick Laffont-DeLojo, to design a sensitive and responsive set and light design as a support for the speaker's experiments.

## CREDITS

CONCEPT, STAGING AND SET DESIGN Frédérique Aït-Touati | TEXT AND PERFORMANCE Bruno Latour | IMAGES AND ANIMATION Alexandra Arènes, Axelle Grégoire, Sonia Lévy | VIDEO & LIGHT Patrick Laffont-DeLojo | MUSIC Eric Broitmann | PRODUCTION zonecritique.org | CO-PRODUCTION Théâtre Nanterre-Amandiers, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt | SUPPORTED BY IIRCAM | TOUR ASSISTANT Nina Ayachi

# BIOGRAPHIES

## Bruno Latour

Born in Beaune in 1947, he is a sociologist, anthropologist and philosopher of sciences. His work earned him the highest honor in the social sciences in 2013, the Holberg Prize. Professor at Science Po, he has been interested in the sociology of science and the processes of scientific research (*Laboratory Life*), in the dynamics of innovations and in the philosophy of the techniques that flow from it (*Aramis or the love of techniques*), or philosophical anthropology (*We have never been modern*), calling into question the distinction between nature and society, and to political ecology, Politics of Nature. How do we bring science into a democracy? He was the curator of three major exhibitions: *Iconoclash*, *Making Things Public* and *Reset Modernity!* He taught for a long time in engineering schools, CNAM first, then the Ecole des Mines where he joined the Center of Sociology of Innovation in 1982. Since September 2006, he is a professor at Sciences Po, where he runs Medalab and created the SPEAP programme.

## Frédérique Aït-Touati

Born in 1977, Frédérique Aït-Touati lives and works in Paris. A theatre director and scholar, she explores the relationships between science, literature and politics. In 2004, she founded her company in England where she directed plays by Harold Pinter, Tennessee Williams, Natalie Sarraute, Racine, and Samuel Beckett. She was invited as resident at the Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon and at the Comédie de Reims from 2011 to 2013 for the project *Gaïa Global Circus*, which toured until 2016 (France, United States, Switzerland, Germany, Great Britain, Canada), and has worked at the Nanterre-Amandiers Theatre since 2014, creating with Bruno Latour and Philippe Quesne, *Le Théâtre des Négations – Make it work* (2015). The following year at Nanterre, she directed the conference-performance of Bruno Latour, *INSIDE* (2016), which is on tour since (in Berlin, Brussels, Marseille, Strasbourg, Francfort, New York, and now Brussels). Historian of science at the CNRS, she has published *Fictions of the Cosmos* (Chicago, 2011) and runs the program SPEAP (Experimental Program in Political Arts).